Deloitte.

Deloitte & Touche
Av. Amazonas N3517
Telf: (593 2) 225 1319
Quito - Ecuador
Av. Tulcán 803
Telf: (593 4) 245 2770
Guayaquil - Ecuador
www.deloitte.com

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A la Administración y al Directorio de
Bureau Veritas BIVAC B.V. (Sucursal Ecuador):

Hemos auditado los balances generales adjuntos de Bureau Veritas BIVAC B.V. (Sucursal Ecuador) al 31 de diciembre del 2003 y 2002 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Sucursal. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías. Los gastos incurridos por la Casa Matriz por cuenta de la Sucursal al 31 de diciembre del 2003 y 2002 detallados en la Nota 12 fueron examinados por otros auditores cuyos informes nos han sido entregados, y en nuestra opinión en lo que se relaciona con los mencionados gastos, éstos están soportados únicamente con los informes de los otros auditores.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías y los informes de los otros auditores proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión basada en nuestras auditorías y en los informes de los otros auditores, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de Bureau Veritas BIVAC B.V. (Sucursal Ecuador) al 31 de diciembre del 2003 y 2002, los resultados de sus operaciones, los cambios en su patrimonio y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

La Sucursal prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación, cambios en su patrimonio y flujos de caja de Bureau Veritas BIVAC B.V. (Sucursal Ecuador) de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.

Deloitte & Touche

Abril 23, 2004
Registro No. 019

Rodolfo Játiva
Licencia No. 15238

BUREAU VERITAS BIVAC B.V. (SUCURSAL ECUADOR)

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002

(Expresados en miles de U.S. dólares)

ACTIVOS	Notas	2003	2002
ACTIVOS CORRIENTES:			
Caja y bancos		40	7
Cuentas por cobrar comerciales	4	1,160	650
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	5	179	101
Total activos corrientes		1,379	758
MOBILIARIO Y EQUIPO:	6		
Equipos de computación		389	352
Equipo de oficina		75	69
Vehículos		63	63
Muebles y enseres		144	135
Total		671	619
Menos depreciación acumulada		417	300
Mobiliario y equipo, neto		254	319
OTROS ACTIVOS		53	34
TOTAL		1,686	1,111

Ver notas a los estados financieros

PASIVOS Y PATRIMONIO	Notas	2003	2002
PASIVOS CORRIENTES:			
Cuentas por pagar	7	437	177
Participación a empleados	8	66	85
Impuesto a la renta		3	
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	10	186	121
Total pasivos corrientes		692	383
PATRIMONIO:	11		
Capital asignado		2	2
Reserva de capital		175	175
Utilidades retenidas		817	551
Patrimonio		994	728
TOTAL		1,686	1,111

BUREAU VERITAS BIVAC B.V. (SUCURSAL ECUADOR)

ESTADOS DE RESULTADOS
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	Notas	2003	2002
VENTAS NETAS		10,570	10,208
COSTO DE VENTAS	12	8,334	7,410
MARGEN BRUTO		2,236	2,798
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS		1,749	1,511
UTILIDAD DE OPERACIONES		487	1,287
OTROS EGRESOS NETO	13	(50)	(723)
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A EMPLEADOS E IMPUESTO A LA RENTA		437	564
MENOS:			
Participación a empleados	8	66	85
Impuesto a la renta	9	95	122
Total		161	207
UTILIDAD NETA		276	357

Ver notas a los estados financieros

BUREAU VERITAS BIVAC B.V. (SUCURSAL ECUADOR)

ESTADOS DE PATRIMONIO
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	Capital Asignado	Reserva de Capital	Utilidades Retenidas	Total
Saldos al 31 de diciembre del 2001	2	175	194	371
Utilidad neta	_	___	357	357
Saldos al 31 de diciembre del 2002	2	175	551	728
Ajustes			(10)	(10)
Utilidad neta	_	___	276	276
Saldos al 31 de diciembre del 2003	2	175	817	994

Ver notas a los estados financieros

BUREAU VERITAS BIVAC B.V. (SUCURSAL ECUADOR)

ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	2003	2002
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Recibido de clientes	10,059	10,240
Pagado a proveedores y empleados	9,704	(9,613)
Participación a empleados	(85)	(20)
Impuesto a la renta	(92)	(82)
Otros ingresos, neto	(60)	3
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	118	528
FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE INVERSION:		
Adquisición de mobiliario y equipo	(52)	(245)
Precio de venta de mobiliario y equipo		18
Adquisición de otros activos	(33)	
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	(85)	(227)
FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:		
Obligaciones por pagar a Casa Matriz y efectivo neto utilizado en actividades de financiamiento		(382)
CAJA Y BANCOS:		
Incremento (disminución) neto durante el año	33	(81)
Comienzo del año	7	88
FIN DEL AÑO	40	7

(Continúa...)

BUREAU VERITAS BIVAC B.V. (SUCURSAL ECUADOR)

ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	2003	2002
CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Utilidad neta	276	357
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:		
Depreciación de mobiliario y equipo	117	76
Amortización de otros activos	14	7
Otros cargos a utilidades retenidas	(10)	
Provisión para cuentas dudosas		
Ganancia en venta de mobiliario y equipo		(18)
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	(511)	32
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	(77)	(27)
Cuentas por pagar	260	(22)
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	65	18
Participación a trabajadores	(19)	65
Impuesto a la renta	3	40
EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION	118	528

Ver notas a los estados financieros

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002

1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO

Bureau Veritas Bivac B.V. es una sucursal de Bureau Veritas Bivac B.V. de Holanda, está constituida en el Ecuador y su actividad principal es el desarrollo de toda clase de actividades dirigidas a la inspección, verificación, control y tasación de la cantidad, calidad, exactitud y precio de materias primas, mercaderías, productos terminados y equipos de cualquier naturaleza con el fin de emitir certificados de inspección, de importaciones, en origen y en destino.

Convenio de Asociación - El 10 de Agosto de 1994, Bureau Veritas Inspection Valuation Assestment and Control Bivac B.V. y Bivac Internacional S.A. acordaron celebrar un convenio de Asociación con el objeto de desarrollar las actividades dirigidas a la inspección, verificación, control y tasación de la cantidad, calidad, exactitud y precio de las importaciones. Como parte del convenio de asociación, el 8 de septiembre de 1994, se suscribió un acuerdo operativo entre Bureau Veritas Inspection Valuation Assestment and Bivac B.V. y la Asociación. Producto de este acuerdo se designó a la Sucursal como representante y operadora de la Asociación.

Contrato de Prestación de Servicio celebrado entre el Estado Ecuatoriano y la Asociación - Con fecha 3 de septiembre de 1994, se firmó un contrato entre el Gobierno del Ecuador y la Asociación de las Compañías Bivac Internacional S.A. y Bureau Veritas Inspection Valuation Assestment and Control Bivac B.V. para la prestación de servicios especializados de inspección de mercancías, verificación y aforo en origen o procedencia, control y certificación de importaciones al Ecuador. Los servicios están referidos a las operaciones de importación realizadas por el sector privado y las entidades del sector público.

El contrato venció en noviembre del 2001, sin embargo, el 28 de diciembre del 2001, el Directorio de la Corporación Aduanera Ecuatoriana - CAE mediante resolución NO. 20-2001-R5 autorizó nuevamente a la Asociación para que continúe prestando sus servicios por dos años a partir del 1 de enero del 2002.

Las tarifas cobradas por la Sucursal por el servicio de verificación en origen se encuentran reguladas por el Gobierno Ecuatoriana a través de la Corporación Aduanera Ecuatoriana - CAE.

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares como resultado del proceso de dolarización de la economía a través del cual el Gobierno Ecuatoriano fijó como moneda de curso legal del país, el dólar de los Estados Unidos de América.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (Véase Nota 3) en la República del Ecuador, ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2003. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

Las políticas contables de la Sucursal son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Sucursal en la preparación de sus estados financieros:

Ingresos - Los ingresos por servicios son reconocidos en los resultados del año en función a la prestación del servicio.

Valuación de Mobiliario y Equipo - Al costo de adquisición. El costo de mobiliario y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 10 para muebles y enseres, equipo de oficina, 5 para vehículos y 3 para equipos de computación.

Otros Activos - Incluye principalmente:

- Aplicaciones informáticas, amortizables en 3 años.
- Adecuaciones en oficinas arrendadas, amortizables en 5 años

Participación a Empleados e Impuesto a la Renta - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 8 y 9).

3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

Año Terminado Diciembre 31	Variación Porcentual
1999	61
2000	91
2001	22
2002	9
2003	6

4. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Clientes locales	1,251	741
Provisión para cuentas dudosas	(91)	(91)
Total	1,160	650

5. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Impuesto al Valor Agregado - IVA	11	16
Depósitos en garantía	22	14
Compañías relacionadas	81	11
Gastos pagados por anticipado	15	20
Retenciones en la fuente, Nota 9	21	21
Otros	29	19
Total	179	101

6. MOBILIARIO Y EQUIPO

Los movimientos de mobiliario y equipo fueron como sigue:

	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	319	167
Adquisiciones	52	229
Ventas y/o retiros		(1)
Depreciación	(117)	(76)
Saldos netos al fin del año	254	319

7. CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Compañías relacionadas	422	172
Proveedores locales	15	5
Total	437	177

Un detalle de las cuentas por pagar a compañías relacionadas es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Bivac Rotterdam	389	143
Bivac Internacional	17	15
Asociación Bureau	16	14
Total	422	172

8. PARTICIPACION A EMPLEADOS

De conformidad con disposiciones legales, los empleados tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta. Los movimientos de la provisión para participación a empleados fueron como sigue:

	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	85	20
Provisión del año	66	85
Pagos efectuados	(85)	(20)
Saldos al fin del año	66	85

9. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales, la tarifa para el impuesto a la renta, se calcula en un 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros, neta de participación a empleados	371	479
Gastos no deducibles	10	10
Utilidad gravable	381	489
Impuesto a la renta cargado a resultados	95	122

Los movimientos de la provisión para impuesto a la renta fueron como sigue:

	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	(21)	(61)
Provisión del año	95	122
Reclasificación pago indebido, Nota 5	21	
Pagos	(92)	(82)
Saldos al fin del año	3	(21)

10. OTROS GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Impuesto al valor agregado - IVA	132	75
Retenciones de impuesto a la renta	5	4
Retenciones de impuesto al valor agregado	9	12
Beneficios sociales	36	20
Otras cuentas por pagar	4	10
Total	186	121

11. PATRIMONIO

Capital Asignado - La Compañía Bureau Veritas Bivac B.V. - Sucursal Ecuador fue autorizada por la Superintendencia de Compañías para operar en el Ecuador el 1 de septiembre de 1994. El capital asignado de la Sucursal convertido a U.S. dólares es de US$2 mil.

Reserva de Capital - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

12. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑIAS RELACIONADAS

Las principales transacciones con compañías relacionadas se desglosan como sigue:

	2003	2002
	(en miles de U.S. dólares)	
Costo de ventas	8,334	7,410
Servicios recibidos	201	195

Estas transacciones se realizan en condiciones similares que con terceros.

Costo de ventas - Corresponde al reembolso de gastos incurridos por Bureau Veritas Inspection Valuation Assesment and Control Bivac B.V. por cuenta de la Sucursal. Dichos gastos fueron examinados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos con fecha 12 de mayo del 2004 y 16 de mayo del 2003 respectivamente.

Servicios recibidos - Corresponde al costo por el servicio de administración de personal proporcionado y facturado por Bivac Internacional (Sucursal Ecuador) y la Asociación Bureau Veritas.

13. OTROS INGRESOS (EGRESOS)

Al 31 de diciembre del 2003, incluye US$40 mil (US$147 mil en el año 2002) pagados a abogados y US$10 mil (US$597 mil en el año 2002) de multas e intereses pagadas a la Corporación Aduanera Ecuatoriana - CAE en relación con algunas demandas judiciales presentadas en contra de la Sucursal, las mismas que tuvieron que ser canceladas por la Sucursal.

14. EVENTOS SUBSECUENTES

A partir de enero del 2004, la Asociación conformada por las Compañías Bureau Veritas Inspection Valuation Assestment and Control Bivac B.V. y Bivac Internacional S.A., será la encargada de facturar la prestación de los servicios especializados de inspección de mercancías, verificación y aforo en origen o procedencia, control y certificación de importaciones al Ecuador, conforme el contrato de prestación de servicios celebrado entre el Estado Ecuatoriano y la Asociación.